**ملحق**

لمذكرة تفاهم

 حول التعاون الفني

 بين

 المكتب الوطني للإحصاء والمكتب الوطني لليونيسف في (الدولة)

لتنفيذ مشروع

"***المسح العنقودي متعدد المؤشرات (MICS) لسنة*** (السنة)"

**1. الحوكمة والموارد**

1. **حضور ورش العمل التي ستُعقد حول تصميم المسح**: قبل أو عقب توقيع مذكرة التفاهم هذه، يشارك كل من فريق المسح الوطني، بما يشمل منسق الاتصال الخاص بمسح اليونيسف العنقودي متعدد المؤشرات، ومنسق المسح، وخبير أخذ العينات، والمستشار الوطني للمسح - إذا تم تعيينه - في ورشة عمل تصميم المسح التي تنظمها اليونيسف.

ويتخلل ورشة العمل عقد جلسات نقاش حول التخطيط للمسح أثناء ورشة العمل بحضور "فريق اليونيسف MICS"، والذي يضمّ الفريق العالمي للمسح العنقودي متعدد المؤشرات في المقرّ الرئيسي لليونيسف ومنسق اليونيسف الإقليمي المعني بالمسح وخبراء اليونيسف الاستشاريين (المعنيين بأخذ العينات ومسوحات الأسر المعيشية). باستخدام نماذج المسح العنقودي متعدد المؤشرات، يعمل فريق المسح الوطني على وضع ملخص أولي لخطة وميزانية المسح الوطنية ويعرضها في نهاية ورشة العمل.

1. **خطة وميزانية المسح الوطنية**: في نهاية ورشة العمل حول تصميم الاستبيانات أو بعدها بقليل، يتم وضع مسودة خطة وميزانية المسح الوطنية على مستوى الدولة، ومشاركتها مع منسق اليونيسف الإقليمي المعني بالمسح لمراجعتها وبلورتها في صيغتها النهائية. ويمكن لخبير مسح الأسرة المعيشية و/أو المنسق الإقليمي لليونيسف المعني بالمسح العنقودي متعدد المؤشرات القيام بزيارة الدولة في هذه المرحلة لدعم عملية وضع خطط تنفيذ المسح العنقودي متعدد المؤشرات. وقد تتزامن هذه الزيارة مع زيارة مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات (المبينة في القسم 2.2)
2. **تحديد وتوظيف العاملين في المسح:** يتم تحديد كل الخبراء الرئيسيين من المكتب الوطني للإحصاء ويتم تعيين مستشار وطني للمسح العنقودي متعدد المؤشرات، وإذا كان ذلك مناسبًا، يتم تحديد مستشار وطني لمعالجة بيانات المسح. يدعم منسق اليونيسف الإقليمي المعني بالمسح عملية توظيف المستشار الوطني للمسح العنقودي متعدد المؤشرات (من خلال مشاركة النموذج الشامل للمهام والمسؤوليات، وأسماء المرشحين المحتملين، وخلال دعم عملية الاختيار).
3. **لجان المسح:** يتم تشكيل اللجنتين التوجيهية والفنية. اللجنة التوجيهية هي الجهة الرئيسية المسؤولة عن المسح العنقودي متعدد المؤشرات الوطني البلد وتشكل هيئة مرجعية للعملية الاستشارية. ويتمحور الدور الرئيسي للجنة الفنية في تقديم المشورة للجنة التوجيهية حول القرارات الفنية والعمليات ومحتوى المسح. يقوم بحضور "فريق اليونيسف MICS" بتوفير النماذج الشاملة لمهام واختصاصات اللجنتين التوجيهية والفنية.

**2. التحضيرات الفنية لعملية جمع البيانات**

1. **تصميم الاستبيان:** تستند مسودة الاستبيانات إلى الاستبيانات القياسية للمسح العنقودي متعدد المؤشرات والتي يتم مواءمتها حسب السياق المحلي على الصعيد الوطني ومشاركتها مع "فريق اليونيسف MICS" لمراجعتها. عند التوصل إلى توافق بين الأطراف المعنية على الاستبيانات بعد إجراء عدة مراجعات وتقديم الملاحظات التقييمية، يتم بلورة مسودة الاستبيانات لإجراء الاختبار القبلي عليها. أثناء أو قبيل انتهاء عملية المراجعة، يتم ترجمة الاستبيانات إلى اللغة (اللغات) المحلية وإجراء ترجمة عكسية لها لضمان التوافق التام بين الاستبيانات القياسية للمسح العنقودي متعدد المؤشرات والنسخ المحلية. وفي نفس الوقت تقريباً تتم عملية ترجمة الدليل الإرشادي الخاص بوضع خرائط وإدراج جداول الأسر المعيشية (المبينة في الفقرة 2.4)، والارشادات التعليمية للباحثين الميدانيين والمشرفين وأخصائي القياس. كما يقوم بحضور "فريق اليونيسف MICS" أيضاً بمراجعة الترجمات العكسية.
2. **أخذ العينات:** يتم تصميم عينة المسح داخل الدولة. يقوم المنسق الإقليمي المعني بالمسح لليونيسف بتنظيم زيارات استشارية و/أو التشاور عبر الإنترنت مع مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات لمناقشة المعاملات الرئيسية لتصميم العينات. يقوم الخبير الوطني المعني بأخذ العينات بإعداد مسودة وثيقة تصميم العينة في حين يقوم مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات بمراجعتها والذي يجب أن يكون قادراً على الوصول إلى جميع المعلومات المتعلقة بإطار العينة. وبعد الانتهاء من بلورة النسخة النهائية من وثيقة تصميم العينات، يتم إنتاج المدخلات اللازمة لاختيار العينة ولحساب أوزان العينة بما يتوافق مع نموذج المسح العنقودي متعدد المؤشرات ومشاركتها مع "فريق اليونيسف MICS" بغرض مراجعتها. يتم استكمال المرحلة الأولى من اختيار العينة.
3. **الترميز الجغرافي**. يتم تقييم مدى توافر كل نقطات جغرافية للعناقيد (النقاط المركزية، أو النقاط المتعددة الحدودية أو متغيرات الأسر في العينة)، من قبل فريق المسح ومشاركتها مع "فريق اليونيسف MICS"، بالاضافة الى ملف الأشكال الحدودية الذي يمثل إطار العينة، بما في ذلك مستوى إداري واحد أدنى لحدود حدود التقسيم الطبقي للعينة. وإذا كانت الترميزات الجغرافية وملف الأشكال متاحة بالفعل (عادة من رسم الخرائط الرقمي للتعداد) ، يجب مشاركتها مسبقًا قبل رسم الخرائط وإدراج بيانات الأسر المعيشية، ولكن إذا لم تتوافر رموز جغرافية، ينبغي جمع هذه البيانات أثناء عملية رسم الخرائط وإدراج بيانات الأسر المعيشية، ومشاركتها قبل العمل الميداني الرئيسي، بحيث يمكن دمج المعلومات في العمليات الميدانية ، لأغراض الملاحة والتحقق. ولن يشارك فريق المسح المتعدد المؤشرات التابع لليونيسف إحداثيات العناقيد مع أي شخص في أي وقت أثناء عملية المسح. سيساعد فريق اليونيسف MICS في إخفاء هوية الرموز الجغرافية باستخدام منهجية MICS GIS وإتاحتها للجمهور على موقع MICS بالتنسيق مع مكتب الإحصاء الوطني.
4. **المراجعة الأخلاقية**. وبعد اتفاق بين مكتب اليونيسيف الوطني البلد و"فريق اليونيسف MICS" ومكتب الإحصاء الوطني على مواد المسح التي تلخص بروتوكولات المسح (أي مشروع خطة المسح والميزانية مع مشاريع الاستبيانات وبروتوكولات الحماية وخطة أخذ العينات، وما إلى ذلك) يتم تقاسمها مع مجلس المراجعةالأخلاقيات المناسب. واستنادا إلى الملاحظات الواردة من مجلس المراجعة، سيتم تكييف المواد ووضعها في صيغتها النهائية والحصول على الموافقة النهائية على تنفيذ المسح. يتم توقيت المراجعة الأخلاقية بحيث يتم استلام الموافقات النهائية في وقت قريب من الاختبار الأولي (انظر أدناه)..
5. **المستلزمات:** استناداً إلى محتوى الاستبيانات، حجم العينة وتوافر الرموز الجغرافية العنقودية، ووفقاً تعليمات الشراء للمعدات اللازمة الموصى بها للمسح، يتم تحديد أنواع وكميات التوريدات اللازمة للمسح ومناقشتها مع المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف. يتم طلب التوريدات من قبل مكتب اليونيسف القطري. ويجب منح الوقت الكافي بين فترة الشراء والموعد المتوقع لتسليم المواد قبل بدء تدريب الاختبار القبلي وجمع البيانات.
6. **رسم الخرائط وعملية إدراج الأسر:** يتم تنفيذ التدريب على رسم الخرائط وإدراج الأسر المعيشية للمدرجين وواضعي الخرائط وفقاً للتوصيات المبيّنة في دليل المسح العنقودي متعدد المؤشرات لوضع خرائط وإدراج جداول الأسر المعيشية. يقوم مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات بمراجعة خطة التدريب وكذلك نماذج الإدراج المخطط لها. يتم تطوير تطبيق قائمة CAPI داخل البلد ومراجعته من قبل استشاري أخذ العينات و / أو خبير معالجة البيانات. إذا كان سيتم جمع الرموز الجغرافية العنقودية أثناء الإدراج، يقوم مستشار خبير GIS أيضًا بمراجعة نماذج الإدراج وتطبيق قائمة CAPI. استناداً إلى اختيار العينة ووفقاً لدليل وضع الخرائط وإدراج جداول الأسر المعيشية، يقوم المكتب الوطني للإحصاء بتنفيذ عملية إدراج الأسر المعيشية واختيارها في العناقيد التي تم أخذ عينات منها. كما تقتضي الضرورة، يقوم المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف بإرسال مستشارين اليونيسف الخبراء بالعينات و/أو الخبراء بمعالجة البيانات لدعم التدريب و/أو لتقديم الدعم في الأيام الأولى من عملية وضع جدوال إدراج الأسر المعيشية، إما عن بُعد أو أثناء تواجده في الدولة. إذا لزم الأمر، فإن مستشار خبير GIS سيدعم التدريب عن بعد. يتم استكمال المرحلة الثانية من اختيار العينة.
7. **الاختبار القبلي للاستبيانات:** يتم تنفيذ الاختبار القبلي على الاستبيانات بعد تنفيذ التدريب الملائم له. يقوم المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف بمراجعة خطة التدريب مسبقاً، وهي خطة يجب أن تكون متشابهة في محتواها من خطة التدريب الرئيسية. يقدم مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسر المعيشية الدعم للتدريب والاختبار القبلي. يتم بلورة تقرير الاختبار القبلي ومشاركته مع المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف بغرض مراجعته. يتم بلورة الاستبيانات بصيغتها النهائية بعد توافق الأطراف عليها. يجب منح الوقت الكافي بين مرحلة الاختبار للاستبيانات والاختبار القبلي لتطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال البيانات، وذلك لضمان تنفيذ مراجعة دقيقة للاستبيانات قبل تنفيذ الاختبار على تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال البيانات. حول وقت التدريب لالختبار القبلي، يتم تخصيص المسودة الأولى لخطة الجدولة من قبل فريق المسح القطري.
8. **ورشة العمل الثانية حول معالجة البيانات:** يشارك الفريق الوطني للمسح، بما في ذلك المنسق الوطني لمعالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات والمتشار الوطني للمسح، وإذا كان ذلك مناسبًا، المستشار الوطني لمعالجة بيانات المسح في ورشة عمل معالجة البيانات. ورشة العمل هذه تهدف الى تعزيز المهارات في استخدام حزمتي البرمجيات المستخدمة في المسح العنقودي متعدد المؤشرات (برنامجي CSPro و SPSS) ولرفع مستوى فهمهم حول منهجية معالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات وبروتوكولاته ومعاييره والإرشادت الفنية. يشارك مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات في ورشة العمل ويدعم الفريق الوطني، إلى جانب مشاركة الفريق العالمي المعني بمعالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات، مع مواءمة تطبيق إدخال البيانات. وفي ورشة العمل ذاتها، يتعرف الفريق الوطني للمسح على طريقة مواءمة أرشيف المسح حسب السياق المحلي. كما يشارك أيضاً كل من المنسق الفني لدى المكتب الوطني للإحصاء ومنسق لدى اليونيسف الخاص بالمسح العنقودي متعدد المؤشرات في ورشة العمل هذه.

خلال ورشة عمل معالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات، يتم تدريب المشاركين على مواءمة تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال وتحرير البيانات وعلى برامج الجدولة.

1. **تطبيق إدخال البيانات:** بعد ورشة عمل معالجة البيانات MICS ، يتم مواءمة واستكمال برنامج MICS CAPI / إدخال البيانات وتحريرها وبرامج الجدولة بالكامل في الدولة، استناداً إلى الاختبار القبلي والاستبيانات النهائية ومن ثم يتم إرسالها إلى "فريق اليونيسف MICS" بغرض المراجعة وتقديم الملاحظات التقييمية حولها. ومن ثم يتم تنفيذ الاختبار على تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال البيانات وبلورته بشكله النهائي. يقوم مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات بتقديم الدعم في الاختبار.

**3. العمل الميداني**

1. **تدريب العمل الميداني والدراسة التجريبية:** يتم تنفيذ تدريب لطاقم العمل الميداني مدته 3-5 أسابيع في الدولة، بما يشمل الممارسة الميدانية والدراسة التجريبية. يتم دعم التدريب من قبل مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسرة المعيشية الذي يعينه المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف. يقدم مستشار خبير GIS الدعم عبر الإنترنت لاستخدام الرموز الجغرافية العنقودية لأغراض الملاحة أثناء العمل الميداني يتم مشاركة خطة التدريب مسبقاً مع المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف للمراجعة والحصول على ملاحظات تقييمية بشأنها.
2. **العمل الميداني/جمع البيانات:** يقدم كل من مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسرة المعيشية والمنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف الدعم للعمل الميداني (وخاصة خلال المراحل المبكرة). يتم وضع تقارير الرصد على أساس الوقت الفعلي في الدولة ومشاركتها مع فريق اليونيسف للMICS على أساس أسبوعي، جنبًا إلى جنب مع ملفات بيانات SPSS المؤقتة المجهولة المصدر للمراجعة ووضع ملاحظات عليها. يتم إجراء فحوصات جودة البيانات واتساقها في وقت واحد. أثناء العمل الميداني / جمع البيانات، ينتج فريق المسح المسودات النهائية لخطة الجدولة وصيغة SPSS المقابلة.

**4. التحليل**

1. **استحداث ملفات البيانات:** تم اكتمال المرحلة الآلية لتحرير وتصحيح البيانات على المستوى القطري. لدعم هذه العملية، يحشد فريق اليونيسف للMICS مستشار خبير معالجة البيانات لتقديم المساعدة الفنية في البلد. يتم تصدير ملفات بيانات CSPro إلى SPSS. يتم أيضًا الانتهاء من الحساب الآلي لأوزان أخذ العينات على المستوى القطري، بدعم من مستشار خبير أخذ العينات. يتم مشاركة ملفات نظام معالجة البيانات الإحصائية وبيانات المسوح (CSPro) ولغات برمجة SPSS المستخدمة في تهيئة البيانات للتحليل وفي ملفات بيانات المسح مع "فريق اليونيسف MICS" لمراجعتها عن بُعد. يتم إنتاج ملفات البيانات المسح النهائية وتكون جاهزة للجدولة.
2. **تحليل البيانات وجدولتها:** يتم إنتاج مجموعة كاملة من جداول نتائج المسح. يتم إنتاج تحليل البيانات / مخرجات SPSS في الدولة، بناءً على مسودة خطة جدولة MICS المخصصة، ويتم مشاركتها مع منسق MICS الإقليمي، الذي يحشد مستشار خبير مسح الأسرة لتقديم المساعدة الفنية حسب الحاجة. بعد هذه المراجعة، يشارك فريق المسح القطري الصيغ النهائية والنواتج وخطة الجدولة مع فريق اليونيسف للMICS للمراجعة النهائية الموحدة. يقوم فريق المسح القُطري بتكييف الجداول والبرامج بناءً على التعليقات ويقوم بتعبئة خطة الجدولة النهائية لتقرير نتائج المسح (SFR).
3. **ورشة عمل** **حول تفسير البيانات وتجميع التقارير**. ينظم فريق المسح الوطني ورشة العمل هذه في البلد لمراجعة نتائج المسح ومسودة SFR واللقطات الإحصائية. يشارك في هذه الورشة المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف و/أو مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسر المعيشية، يرافقه/هما مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات حسب الحاجة. يشارك أيضا خبراء في المواضيع العديدة المطروحة من المكتب الوطني للإحصاء ومن الوزارات و/أو المنظمات الشريكة. أثناء ورشة العمل، يتم إعداد مسودة تقرير النتائج الرئيسية التي تتضمن الجداول والملاحق واللقطات الاحصائية استناداً إلى نموذج المسح العنقودي متعدد المؤشرات. وفي ورشة العمل ذاتها، يحدد المشاركون المجالات المحتملة التي تحتاج إلى تحليل إضافي، ويرفدوا معارفهم حول الأدوات والوسائل المتنوعة التي تضمن نشر بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات بشكل فعال وإحراز تقدم في عمل الأرشفة. يقوم "فريق اليونيسف MICS" بمشاركة نماذج وأمثلة نشر بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات.

**5. نشر نتائج المسح**

1. **إعداد تقرير نتائج المسح.** يتم الانتهاء من **مسودات تقرير النتائج الرئيسية** (SFR) واللقطات الإحصائية، التي تم إنتاجها في ورشة عمل تفسير البيانات وتجميع التقارير، في البلد ومشاركتها مع فريق اليونيسف للMICS للمراجعة. بمجرد التوصل إلى اتفاق بين الأطراف نتيجة المراجعات والتعليقات المتعددة، يتم الانتهاء من تقرير SFR واللقطات الإحصائية.
2. **النشر:** يتم إرسال نسخ PDF النهائية المصممة والمنسقة من SFR واللقطات الإحصائية إلى فريق اليونيسف للMICS للحصول على تعليقات نهائية، بما في ذلك حول التصميم. في وقت إطلاق نتائج المسح على المستوى القطري، أو بعد إطلاقها مباشرة، يقوم فريق اليونيسف للMICS بتحميل SFR واللقطات الإحصائية على موقع mics.unicef.org لنشرها عالميًا.

إذا وُضعت خطة لطباعة نسخة من تقرير النتائج الرئيسية واللقطات الإحصائية، يتم شحن عدد معين من النسخ الورقية إلى المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف وفريق MICS في المقرّ الرئيسي لليونيسف.

1. **الانتهاء من الأرشفة:** يتفق المكتب الوطني للإحصاء و فريق اليونيسف للMICS على النسخ النهائية من الوثائق الرئيسية المستخدمة والمنتجة أثناء عملية المسح ووضعها في أرشيفات المسح المحلية داخل الدولة. هذا مهم للمسوحات المستقبلية في البلاد. تتم إضافة الملفات النهائية المجهولة الهوية والوثائق الأخرى، كما هو موضح أدناه، إلى هذه المحفوظات بمجرد الانتهاء منها.
2. **مشاركة البيانات:** بدعم من " فريق اليونيسف للMICS "، يتم حجب هوية ملفات بيانات المسح وفقاً للمعايير الدولية، بحيث لن يتسنى التعرّف من خلالها على هوية أي فرد أو موقع عنقود. يتم إضافة مجموعة من المتغيرات المعيارية إلى ملفات بيانات المسح إضافة إلى أية ملاحظات ضرورية حول استخدام البيانات ومعلومات الاتصال الخاصة بـالمكتب الوطني للإحصاء. يقوم فريق اليونيسف للMICS بإخفاء هوية الرموز الجغرافية وحساب العديد من المتغيرات الجغرافية المكانية من مجموعة من مصادر البيانات المفتوحة، باستخدام منهجية MICS GIS. تتم مشاركة النتائج مع المكتب الوطني للإحصاء للمراجعة والموافقة. يتم توفير التدريب عبر الإنترنت على إخفاء هوية ملفات بيانات المسح والبيانات الجغرافية المكانية من قبل فريق اليونيسف للMICS ، حسب الحاجة. يتم تحميل ملفات البيانات مجهولة الهوية، وجدولة لغة البرمجة، والبيانات الوصفية ومواقع العناقيد المجهولة الهوية، وملفات الأشكال الحدودية والمتغيرات المشتركة المحسوبة إلى [mics.unicef.org](file:///C%3A%5CUsers%5Cadmin%5CDownloads%5Cmics.unicef.org).
3. **النشر والتحليل الإضافي:** يتم إنتاج مواد النشر ووضع خطة لإجراء تحليل إضافي لبيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات من قبل المكتب الوطني للإحصاء و الشركاء الوطنيين الآخرين. بناءً على طلب المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف و فريق اليونيسف للMICS ، وحسب ما يقتضيه الأمر، يقدم أو يسهل الدعم لعملية إنتاج مواد النشر والتحليل الإضافي. سينظم "فريق اليونيسف للMICS" ورش عمل عالمية للمزيد من التحاليل حول مواضيع مختلفة والتي قد تكون ذات صلة بخبرة أعضاء فريق المسح.